



Dossier

Echos

Agenda

Du côté de la bibliothèque professionnelle



# > Bibliothèques EN CAPITALE

À la rencontre des bibliothèques centrales de la Communauté française > La Bibliothèque centrale de la province de Namur > Les nouvelles de nos bibliothèques > À la découverte des bibliothèques finlandaises > Les conférences professionnelles de la bibliothèque centrale > Les partenariats des bibliothèques > Une ligne du temps à Jette > La littérature de jeunesse sans frontières > Des nouvelles du net > Agenda > Notes de lecture > Revue de presse



BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE CENTRALE  
POUR LA REGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE



## Sommaire

### ÉDITORIAL

### DOSSIER

- À la rencontre des bibliothèques centrales de la Communauté française ..... 1
  - La bibliothèque centrale de la province de Namur ..... 1
    - Un peu d'histoire ..... 1
    - La bibliothèque centrale ..... 1
      - ✓ Une salle de lecture spécialisée ..... 1
      - ✓ Les missions de la centrale ..... 2
    - La bibliothèque itinérante ..... 3
    - La bibliothèque locale jeunesse ..... 3
    - En guise de conclusion ..... 4

### ÉCHOS

- À la découverte des bibliothèques finlandaises ..... 5
  - L'organisation de la lecture publique en Finlande ..... 5
    - ✓ Le secret d'une renommée internationale .. 5
    - ✓ Une politique... à géométrie variable ..... 5
    - ✓ Le citoyen au centre de la société de l'information et de la société civile ..... 6
    - ✓ Et dans le futur ? La bibliothèque hybride se développe ..... 7
  - Les conférences professionnelles de la Bibliothèque centrale ..... 8
    - Les partenariats des bibliothèques ..... 8
      - ✓ La bibliothèque partenariale ..... 8
      - ✓ Des partenariats à profusion ..... 8
      - ✓ Une approche professionnelle ..... 9
    - Une ligne du temps à Jette ..... 9
    - La littérature de jeunesse sans frontières ..... 9
    - Des nouvelles du Net ..... 9

### AGENDA DES MANIFESTATIONS ..... 10

### DU CÔTÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE PROFESSIONNELLE

- Notes de lecture ..... 12
- Revue de presse ..... 16

### RÈGLEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE PROFESSIONNELLE

## Editorial

Voici enfin le dernier numéro de l'année 2003.

Nous poursuivons nos visites et vous convions à la découverte de **La bibliothèque centrale de la province de Namur**, l'avant-dernière de notre série. Un détour plein de surprises comme à chaque fois : chaque province dessine un réseau de la lecture publique qui lui est propre.

Dans notre rubrique « Échos », nous vous invitons à deux rencontres bien différentes. Nous vous emmenons en voyage dans le Nord : la ville d'Helsinki a accueilli nos représentants durant 4 jours riches d'enseignements. Un premier volet sera consacré à la lecture publique en Finlande et un second aux bibliothèques publiques, dans notre prochain numéro.

Notre agenda vous projettera dans les manifestations du premier trimestre 2004 : les bibliothèques rivalisent d'activités et de projets pour la plus grande joie de tous.

Vous trouverez comme d'habitude nos notes de lecture et notre revue de presse en fin de numéro. Mais avec une grande nouveauté : la revue *Lectures* nous a demandé d'alimenter sa rubrique « Bibliothèque du bibliothécaire ». Nous avons souscrit avec plaisir à cette demande. Vous trouverez dorénavant une sélection de nos recensions dont vous conserverez la primeur : elles seront d'abord publiées dans nos « Bibliothèques en Capitale ».

Et pour débiter l'année 2004 en beauté, nous pouvons vous annoncer la signature du partenariat entre notre bibliothèque et la Bibliothèque centrale de Lille (France) dont la conservateur en chef est Dominique Arot. De fructueuses collaborations se dessinent auxquelles nous espérons pouvoir associer tout le réseau de la Capitale.

L'année qui commence s'annonce riche en événements et en projets qui – nous l'espérons – retiendront votre attention.

Toute l'équipe de la Bibliothèque centrale et plus particulièrement celle de la rédaction de « Bibliothèques en Capitale » vous souhaitent une bonne et heureuse année 2004.

Chantal Stanesco  
Rédactrice en chef

## NOTES DE LECTURE

par Gabriela Goga, Chantal Stanesco

### Actualité des langages documentaires : les fondements théoriques de la recherche d'information / Jacques Maniez

Paris : ADBS Editions, 2002, 395 p.

Les BP sont familiarisées avec la CDU, le RAMEAU ou un langage assimilé qu'elles pratiquent en virtuoses en oubliant parfois que l'un et l'autre appartient à la famille des langages documentaires. Or, si ces dernières reviennent à l'avant-scène, c'est bien à cause d'Internet. Tout le mérite de cet ouvrage tient dans sa réflexion théorique qui réactualise les fondements de la recherche d'information. A la lumière de ce rappel, le lecteur comprendra mieux comment et pourquoi les recherches sur le web – par exemple - peuvent tenir du trekking dans la jungle équatorienne ou dans le désert de Gobi. Une synthèse pour un public motivé par une réflexion en profondeur sur la recherche par un des meilleurs spécialistes en linguistique et science de l'information.

✍ C.S.



### Construire des indicateurs et tableaux de bord / sous la dir. de Pierre Carbone

Villeurbane : Presses de l'enssib ; Paris : éditions Tec et Doc, 2002, 256 p. (La boîte à outils, 15)

Un incontournable quasi unique dans son domaine. Il est vrai que les BP se préoccupent de plus en plus d'évaluer leurs services : encore faut-il savoir comment faire. Ce manuel vous explique ce que l'on peut évaluer et la méthodologie à utiliser avec quatre thèmes : mesurer la qualité des bibliothèques de service public (enjeux, acteurs et partenaires), mieux répondre aux besoins et aux attentes du public, mettre en pratique une gestion dynamique des collections, mesurer la performance des services, des ressources humaines et enfin, construire un tableau de bord.

Un ouvrage dont le bibliothécaire peut s'inspirer utilement pour faire le point d'une situation mais sans toutefois le considérer comme seul instrument de gestion d'une institution.

✍ C.S.



### La formation et la recherche sur le marketing et la gestion de la qualité en bibliothèque : Colloque Satellite. Québec, August 14-16 août 2001/ Fédération internationale des Associations de bibliothécaires et de bibliothèques

München : K. G. Saur, 2002, 326p., éd. bilingue français-anglais

Cet ouvrage reprend les conférences données lors du colloque organisé par la section « MANAGEMENT ET MARKETING » de l'IFLA qui a réuni au Québec outre les bibliothécaires, des professionnels de l'enseignement.

Les sujets abordés concernaient : l'enseignement du marketing dans les écoles de bibliothécaires, la recherche et l'évaluation en matière de gestion du marketing et de la qualité, la formation pour la gestion de la qualité et du marketing dans la formation continue, présentation d'applications et études de cas, présentation de nouvelles approches, les relations entre marketing et gestion de la qualité, modélisation et théorie en marketing. Et pour



# Règlement de la bibliothèque professionnelle

## ● Horaire

La Bibliothèque professionnelle de la Bibliothèque Centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale est ouverte

*Lundi, mardi : de 14h à 17h30*

*Mercredi, jeudi et vendredi : de 10h. à 12h. et de 14h à 17h30*

*ou sur rendez-vous. Tél. : 02/548.26.10*

## ● Inscription

- La bibliothèque est accessible à tous les bibliothécaires de la Région de Bruxelles-Capitale
- L'inscription se fait sur présentation de la carte d'identité et elle est gratuite.
- Tout changement d'adresse doit être signalé par les lecteurs.

## ● Prêt

- Le prêt des ouvrages est gratuit.
- Il est consenti pour une durée de 14 jours.

- La durée d'un prêt peut être prolongée pour une nouvelle durée de 14 jours. Le lecteur peut emprunter 3 ouvrages maximum.
- Tout ouvrage peut être réservé : il sera à la disposition du lecteur pour une durée de 10 jours ouvrables.
- Certains ouvrages sont à consulter sur place.
- Les revues et périodiques ne peuvent être empruntés. Une photocopieuse est à la disposition des lecteurs.

## ● Rappels

- Un rappel sera envoyé au lecteur après 2 semaines de retard.
- Pour éviter cette procédure, le lecteur veillera à restituer les ouvrages dans les délais fixés.

## ● Préservation de la collection

- Tout ouvrage perdu ou endommagé sera remplacé aux frais du lecteur.

### **BIBLIOTHÈQUES EN CAPITALE**

*Bulletin d'information trimestriel*

**Bibliothèque publique Centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale**

Rue des Riches Claires, 24 1000 Bruxelles • Tél. : 02/548.26.10 - Fax : 02/548.26.48 • Courriel : chantal.stanescu@brunette.brucitybe

COMITÉ DE RÉDACTION : Anne Beaujean - Cécile Compère - Marie-Angèle Dehaye - Anne-Françoise Fleury - Gabriela Goga - Marie-Christine Jadot - Philippe Malfait - Bernadette Pêtre

RÉDACTEUR EN CHEF : Chantal Stanescu

GRAPHISME : Duc Ho Minh

ÉDITEUR RESPONSABLE : Marie-Angèle Dehaye

ABONNEMENT ANNUEL : 20 € (Belgique) – 25 € (étranger)

terminer, une synthèse et des réflexions diverses émanant des participants.

Un recueil qui permet surtout de s'informer des différentes tendances dans ce domaine, partout dans le monde. Pour un public intéressé et qui pratique bien l'anglais, langue de la plupart des interventions.

 C.S.



### Le document audiovisuel : procédures de description et exploitation / Peter Stockinger

Paris : Hermès science publications, 2003, 272 p.

Cet ouvrage est destiné aux centres de documentation ou bibliothèques qui traitent essentiellement un corpus audiovisuel. Il examine toutes les théories de traitement de ce média, leurs applications et l'exploitation qui peut en être faite. Réservé à un public restreint, il donnera cependant aux autres professionnels quelques idées notamment au niveau de la description du document audiovisuel et de son indexation particulière.

 C.S.

### Les fondements théoriques de l'indexation : une approche linguistique / Muriel Amar

Paris : ADBS Editions, 2000, 355 p.

Un excellent ouvrage pour introduire ou compléter « Actualité des langages documentaires : les fondements théoriques de la recherche d'information » pour un public moins averti dans le domaine linguistique avec un côté plus concret. Réservé à un public motivé et intéressé plutôt documentaliste que bibliothécaire mais qui a le mérite de mettre en lumière les véritables enjeux de l'indexation.

 C.S.

### Internet : du site au portail / Olivier Devillers

Voiron : La Lettre du Cadre Territorial, 2002, 202 p.

Cet ouvrage fait le point sur un sujet qui intéresse toutes les bibliothèques qu'elles aient déjà un site ou qu'elles veuillent le transformer en portail.

Le contexte adopté est celui des sites publics notamment des administrations locales ou régionales. Un point de vue qui nous interpelle puisque nos bibliothèques dépendent souvent de pouvoirs publics qui ont adopté une charte graphique ou qui nous imposent au moins des recommandations dans la conception du site et l'information qu'il contient.

Dans un premier temps, les auteurs balisent le public ciblé par un Internet local. Ensuite, ils définissent les contenus des sites locaux. Ils proposent une méthodologie de conception, une architecture et une ergonomie. Enfin, ils donnent des pistes pour faire connaître celui-ci. Dans une

seconde partie, ils définissent la notion de portail et expliquent comment modifier son site pour qu'il devienne un portail. Ils proposent des exemples locaux et multi-institutionnels.

Voilà donc un véritable manuel : chaque notion est définie, illustrée. Des méthodologies et des développements sont décrits avec quelques notes d'humour et quelques exemples à suivre ou à ne pas suivre ! Un ouvrage complet et pratique, accessible à tous et bien utile pour ceux qui se lancent dans l'aventure du portail.

 C.S.



### Offrir Internet en bibliothèque publique / Gaëlle Enjalbert

Paris : Editions du Cercle de la librairie, 2002, 212 p.

Un ouvrage qui en 6 chapitres fait la synthèse de tout ce qu'il faut savoir : état des lieux, fonctionnalités pour les professionnels, offre au public, outils, consultations et animations pour le public. Le texte est copieux et le lecteur, internaute débutant, devra s'accrocher, mais il trouvera du grain à moudre. Les autres pourront mesurer le chemin parcouru et se lancer plus avant.

Un manuel de référence certes mais qui met en lumière combien la situation évolue vite : de nouveaux services émergent depuis sa publication et le regard sur le public change aussi. D'autre part, ce qu'il gagne en étant complet et exhaustif, il le perd en lisibilité pratique. Il servira plus à la réflexion sur la conception des services d'offre ou sur leur évaluation que pour l'installation concrète de ceux-ci. Un détour qui en vaut la peine pour avancer sur un terrain déjà bien balisé.

 C.S.

**On n'est pas sérieux quand on a quinze ans : adolescence et littérature / présentation, choix des extraits, notes et dossier par Magali Wiéner**

Paris : GF Flammarion, 2003, 160 p. (Étonnants classiques)

Profitable incursion dans la littérature française et étrangère, classique et plus moderne, pour ceux qui désirent connaître le reflet de cette période ô combien importante du développement humain qu'est l'adolescence !



De l'Emile de Jean-Jacques Rousseau au Ferdinand de Céline, du Grand Meaulnes d'Alain-Fournier au Nico de Melvin Burgess, de Jane Eyre de Charlotte Brontë à l'héroïne de Barbara Samson, tout un défilé de types littéraires d'adolescents : le faible, le romantique, le contestataire, l'insoumis, l'immoral, le pur. Les fragments illustrant les caractéristiques de l'adolescence, les personnages littéraires qui entrent dans la composition de ce recueil ont été choisis par Magali Wiéner avec un patent souci de représentativité et de réelle qualité littéraire. Le Dossier-lecture de la fin du volume réunit des avis de spécialistes sur la psychologie adolescente, la culture de l'adolescent, ses interactions avec le monde et la société humaine. L'ouvrage constitue un bon outil de travail pour tous ceux qui se chargent de l'éducation et la formation des adolescents (professeurs, animateurs, bibliothécaires, parents). Les adolescents eux-mêmes peuvent le consulter. Pour apprendre, se comprendre et mieux s'entendre. ✍ G.G.

**La petite fabrique d'écriture / Gérard Vermeersch**  
Paris : Magnard, 2002, 234 p.

« L'écriture fait du savoir une fête » disait Roland Barthes. C'est cela que Gérard Vermeersch s'applique à

démontrer dans une sorte de manuel de pédagogie de la créativité linguistique à l'intention des professeurs de français, des animateurs d'ateliers d'écriture ou tout autre amoureux de la langue française. L'auteur imagine des situations d'apprentissage jubilatoire, en précisant les compétences requises et celles à développer par le biais des expérimentations verbales, des jeux poétiques conciliant à la fois l'écriture et la vie. Trois moments jalonnent la démarche créatrice. Par un enchaînement d'exercices, les *Premières approches* et l'*Atelier d'écriture* invitent à une appropriation originale de la langue française, de ses rythmes, de ses sons et de ses sens. Le troisième moment, l'*Ouverture*, rassemble des poèmes et des affiches publicitaires pour permettre une exploration de l'imaginaire transgressant les limites imposées par une utilisation restrictive du lexique français.



La petite « fabrique de littérature » a déjà « tourné » avec des adolescents inscrits dans l'enseignement professionnel ainsi qu'avec des groupes d'adultes. Elle se déclare ouverte à toute adaptation et à toute transposition demandée. D'ores et déjà, un outil incontournable pour animer des ateliers d'écriture ou des cours de français en panne d'inspiration ! ✍ G.G.

**Pratiques de gestion éditoriale : du livre à internet / Christian Robin**  
Paris : Ed. du Cercle de la Librairie, 2000, 222 p.

L'édition analysée dans sa composante économique qui est parfois reléguée au second plan par les aspects intellectuel et culturel de la profession d'éditeur. Prenant la posi-

tion d'un praticien de la gestion d'une entreprise d'édition, l'auteur de cet ouvrage articule ses réflexions autour de deux axes : traitement de l'activité éditoriale étendue à une pluralité des supports et description de la gestion d'un livre ou d'un cédérom et de leur intégration au sein d'une collection. « Compte d'exploitation », « seuil de rentabilité », « budget de trésorerie », les concepts comptables et financiers sont définis et expliqués à travers des exemples concrets.

Livre indispensable à tous les professionnels de l'édition, « Pratiques de gestion éditoriale » amène les bibliothécaires à comprendre que toute production de l'information a un coût dont on doit tenir compte pour être rentable.

✍ G.G.

### La recherche d'information / Claudio Morizio

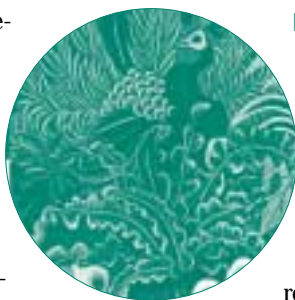
Paris : ADBS-Nathan Université, 2002, 126 p.  
(128. Information Documentation)

La recherche d'information mêle les pratiques documentaires éprouvées aux traitements de l'information venus du développement de la numérisation et des réseaux. L'ouvrage s'inscrit dans une nouvelle approche de l'acquisition des connaissances et de la structuration du savoir, issue de la psychologie cognitive.

Si les deux chapitres sur l'accès à l'information et les modalités de la recherche restent ceux de la documentologie classique, les nouveaux supports et mises en scène de l'information témoignent de la mutation opérée dans les années nonante. Et c'est, sans aucun doute, dans le processus de la recherche d'information qu'elle se marque le mieux. L'auteur se penche sur le processus cognitif mis en œuvre dans cette approche constructiviste qui considère comme primordial le rôle des connaissances dans l'acquisition d'informations nouvelles. Un modèle qui s'oppose aux modèles linéaires des sciences de l'information et qui met résolument l'accent sur les compétences informationnelles distinguées des compétences techniques. Cette culture informationnelle signe une médiation nouvelle se préoccupant d'avantage de la communication avec l'utilisateur et de la compréhension des processus mentaux qui accompagnent sa recherche d'information.

En 126 pages, bibliographie comprise, l'auteur nous offre un manuel de premier plan en matière de traitement de l'information. Un ouvrage pertinent pour les professionnels dont les bibliothécaires parfois peu enclins à se pencher sur les processus d'acquisition des connaissances.

✍ C.S.



### Le système ESAR : guide d'analyse, de classification et d'organisation d'une collection de jeux et jouets /

Denise Garon, avec la collaboration de Rolande Filion et Robert Chiasson.

Paris : Ed. du Cercle de la Librairie ;  
Montréal : Ed. Asted, 2002, 293 p.

Outil de travail conçu en 1985 au Québec, reconnu et utilisé actuellement à l'échelle internationale, le système ESAR n'est pas uniquement un système de classement de jeux et de matériel ludique. Intégrant des principes issus des sciences documentaires, son application rigoureuse permet la description des jeux et des objets ludiques sous tous leurs aspects, en prenant en considération les compétences de celui qui les utilise, ainsi que l'indexation et la classification des collections de jeux et jouets. Cette co-édition franco-canadienne représente une révision du système ESAR à la lumière des changements apportés par les nouvelles technologies et des données récentes de la psychologie contemporaine. Ouvrage incontournable pour les gestionnaires des ludothèques et les professionnels du jeu et de l'éducation.

✍ G.G.

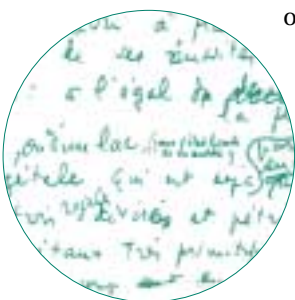
### Vade-mecum des contrats d'auteur à l'usage des pouvoirs publics / H. Vanhees

Bruxelles : Labor : Ministère fédéral de la Fonction publique, 1999, livre + disque optique

Ouvrage de droit belge qui permet de faire le point sur les dispositions relatives aux droits d'auteurs et droits voisins, dans le cadre de la fonction publique. Le texte des dispositions législatives n'est pas de lecture aisée mais grâce à la présentation didactique et les commentaires, il devient possible d'en découvrir les arcanes. Le CD propose des contrats types commentés dans lesquels les pouvoirs publics sont parties prenantes. Ce sont les situations les plus courantes qui sont prises en exemple, il faudra se référer à d'autres

ouvrages pour les cas plus complexes ou rares.

Les responsables des institutions de lecture publique – de plus en plus confrontées à ce genre de problèmes – pourront ainsi vala-



blement s'informer sur leurs droits et devoirs en la matière et même si par ailleurs elles ne les exercent pas à titre propre. ✍ C.S.

**The Public library service : IFLA/UNESCO guidelines for development / [International Federation of Library Associations and Institutions]. Ed. For the Section of Public Libraries by Philip Gill et al.**  
München : Saur, 2001, 116 p.

Les recommandations de l'IFLA sur les BP : une sorte de Bible et de vade-mecum total pour savoir comment faire de la conception à l'évaluation. Rôle et objectifs, statuts, besoins des usagers, développement des collections, gestion des ressources humaines, management et marketing : autant de chapitres pour situer et concrétiser nos missions de lecture publique.



Une sérieuse source d'inspiration mais aussi un outil de lobbying non négligeable pour nos actions auprès de nos pouvoirs organisateurs et autres décideurs politiques. ✍ C.S.

Les ouvrages et les revues présentés dans notre rubrique « Du côté de la bibliothèque professionnelle » sont à votre disposition dans notre bibliothèque professionnelle.

## REVUE DE PRESSE

par Gabriela Goga, Chantal Stanesco

### Archimag, n°166, juillet-août 2003

Dossier : Vers la bibliothèque étendue

TIC : Nouveaux services en et hors bibliothèque/  
G. Enjalbert, pp. 25-29

Le dossier est consacré aux bibliothèques à l'heure Internet. S'avérant un puissant outil de promotion, d'une constante disponibilité, Internet permet en même temps une homogénéisation des services offerts à distance et sur place, une valorisation accrue des fonds existants en bibliothèque ainsi qu'une extension virtuelle du territoire de l'établissement. Ce sont les « Nouveaux services en et hors bibliothèque » dont fait état Gaëlle Enjalbert dans son article. En poursuivant leur mission de diffusion des connaissances et de valorisation de leurs travaux, en devenant productrices et diffuseurs de documents numériques, les bibliothèques craignent néanmoins une baisse de fréquentation et de prêts enregistrés. Pour contrer cette situation, les bibliothécaires doivent être préparés à suivre l'évolution des nouvelles technologies de l'information et de la communication : gestion de l'espace multimédia, numérisation, acquisition de documents numériques nécessitant de nouvelles compétences techniques et administratives. ✍ G.G.



Logiciels de bibliothèque : une offre de plus en plus diversifiée/ M. Remize, pp. 30-32

La bibliothèque se trouve à la croisée des chemins entre les systèmes intégrés de gestion de bibliothèque et les systèmes de gestion du multimédia : Cd-roms et Internet compris. L'évolution vers l'OPAC web a conduit à une extension vers la recherche bibliographique sur Internet,

puis à la recherche d'informations électroniques. Et pourquoi ne pas y ajouter les services de réservation de documents, de situation du lecteur et de courrier électronique ? Enfin, l'accès aux périodiques électroniques, aux bases de données ainsi qu'aux cd-roms passent de plus en plus par Internet aussi. De son domicile, le lecteur peut donc effectuer toute une série d'opérations et de recherches. La technologie offre deux solutions : SIGB « gonflés » ou une gestion d'équipements multimédia intégrant une gestion de bibliothèque. Cette dernière a plutôt la faveur des universités et des grandes bibliothèques. Les SIGB « gonflés » sont préférés par les bibliothèques moyennes. Mais de nouveaux développements sont attendus : la situation évolue sans cesse. ✍ C.S.



### Archimag, n° 167, Septembre 2003

Dans la rubrique Point technique Internet, Mehdi Gharsallah fait le point sur les règles de classement des outils de recherche : des annuaires de recherche par catégories dont le classement se fait par arborescence de sujet et ordre alphabétique des sites, des recherches par mots-clés où le positionnement du mot dans le corpus (titre du site et contenu) importe plus que sa sémantique et finalement des moteurs de recherche pour lesquels toute une série de règles complexes et cumulées jouent. En conclusion, force est de constater l'opacité de certaines règles – tenues parfois secrètes - tout en se félicitant de leur finesse. ✍ C.S.

### Archimag, n° 168, octobre 2003

IFLA - l'information guidant le peuple / J.-P. Accart, pp. 18-19

Compte rendu de la 69<sup>e</sup> conférence générale de l'IFLA, qui s'est déroulée à Berlin du 1 au 9 août 2003, où les

quelque 4500 participants venus de 133 pays ont débattu de « La Bibliothèque, point d'accès : médias, information, culture ». Outre les résolutions votées concernant la demande aux gouvernements de réagir face aux destructions des bibliothèques et archives en Irak et l'incidence de la législation anti-terroriste sur la liberté d'accès à l'information, l'IFLA a également réagi aux premières déclarations de principe préparatoires au Sommet mondial sur la société de l'information programmé à Genève en décembre 2003. Ces déclarations ne tenaient pas compte du rôle des bibliothèques et services de documentation dans l'accès à l'information par le biais de NTIC. De ce fait, les articles 23 et 49 y ont remédié, mentionnant dorénavant les bibliothèques comme points d'accès à l'information. La nouvelle présidente élue de l'IFLA, Kay Raseroka (Botswana) a annoncé le thème du prochain Congrès mondial, programmé en août 2004 à Buenos Aires : « Les bibliothèques pour l'apprentissage tout au long de la vie ». ✍ G.G.

### BBF - Bulletin des bibliothèques de France, n°3, 2003

#### Dossier Les adolescents

Quels enjeux psychiques pour la lecture à l'adolescence ? / J.-M. Talpin, pp. 5-10

L'auteur, docteur en psychologie, s'intéresse à la psychologie de la lecture sur laquelle il donne des conférences et a beaucoup écrit. S'agissant des adolescents, il décrit comment la lecture – entre autres - peut participer à la construction psychique ou constituer un refuge défensif vis-à-vis du monde externe ou interne. Les livres permettent la symbolisation et la légitimation des sentiments et des situations. Ils servent de référents. Par les identifications



qu'ils proposent, ils rendent possible aussi bien l'assertion que le désaveu. La lecture permet aussi la fuite et le refuge, coupant l'ado de tout contact avec la réalité et freinant son développement psychique – comme d'autres médias. Enfin, si certains arrêtent ou refusent de lire, ce peut être une position délibérée d'opposition à une société ou à un groupe duquel ils veulent se démarquer. La non-lecture – souci constant de nos bibliothèques – prend une dimension qu'il importe d'identifier. L'auteur conseille donc aux bibliothécaires de rester ouverts sans s'imposer d'autorité.

### Les pratiques culturelles adolescentes : France, début du troisième millénaire / J.-F. Hersent, pp. 12-21

Docteur en sociologie, l'auteur nous brosse un portrait de l'adolescent d'aujourd'hui mettant en évidence toute la difficulté à cerner un problème dont les limites ne sont pas posées, à commencer par l'existence même d'une culture adolescente. Force est de reconnaître l'institution d'un nouveau rapport à la culture qui gomme celle des générations précédentes, se diversifie dans ses contenus et marque sa dépendance à l'économie et aux médias. La culture a changé de créneau : elle est passée à l'écran de télévision/ordinateur et à la communication médiatisée. Un glissement s'est produit : le référent culturel ou social est l'individu lambda lui-même et non plus l'expert. C'est particulièrement perceptible à la télévision. Or, c'est une des occupations favorites des ados avec la musique, le cinéma, la rencontre avec des amis. Mais il faut dans ce domaine se garder de généralisations hâtives : des groupes différents se composent selon toute une série de critères sociologiques et culturels (milieu, formation, lieu de résidence...). Avec une caractéristique commune : le désir de marquer son appartenance à ce groupe de pairs sélectif.

### « Émile Zola, il écrit trop » : Les jeunes et la lecture / A.-M. Bertrand, pp. 22-28

Les ados constituent une sous-population parmi les lecteurs adultes fréquentant les bibliothèques. Avec les enfants, ils forment une large majorité. Plusieurs enquêtes ont été menées qui convergent toutes vers un fléchissement de la valeur du livre et de la lecture dans les jeunes – et moins jeunes – générations. Autre constante : les difficultés à gérer les comportements de ces mêmes groupes par rapport à une institution qu'ils investissent comme lieu social autant que culturel, avec toutes les dérives possibles<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Les constats et les commentaires de l'auteur confirment les données des 2 enquêtes menées chez nous : « Pratiques et attitudes face à la lecture », Cahier 3 et « Lire ou ne pas lire », Cahier 4 publiés par le C.L.P.C.F.

### Pourquoi inciter les adolescents à lire de la littérature ? / M. Petit, pp. 29-36

Entre la littérature, matière culture à connotation socio-culturelle élevée et la littérature pour le plaisir de lire, il existe un éventail de positions. Hors de la valeur culturelle et patrimoniale, ciment d'une population donnée, elle prend pour les ados en particulier une dimension initiatrice, fondatrice qui permet d'appréhender le monde et soi-même. Elle donne sens et mots au chaos des sentiments et sensations. Elle permet de se découvrir, de découvrir les autres et se construire dans un univers qui fasse sens. A cet égard, le rôle de conseil des bibliothécaires – ou des autres médiateurs/passeurs – est primordial et plus essentiel que jamais même si les obstacles semblent de plus en plus nombreux à se dresser sur ce chemin.

### Cibles mouvantes / M.-A. Murail, pp 38-42

Constats d'une auteure, appréciée des jeunes, sur son public de lecteurs : ses ouvrages descendent de tranche d'âge au cours du temps. Parallèlement, elle se consacre aussi à un groupe émergent : les ados. Avec un credo : s'il n'y a pas de tabou, le respect du lecteur est primordial. Une rigueur dans l'écriture qu'elle s'est imposée à elle-même naturellement.

### La littérature de jeunesse et les adolescents : Évolutions et tendances / J. Turin, pp. 43-50

Depuis les années '70, les ados intéressent les éditeurs. Ils publient des romans dont les thématiques sont choisies pour les intéresser : faits de société, questions « jeunes »... De cette littérature « clef sur porte », on est passé aujourd'hui à une grande diversité. Quatre courants se distinguent : les textes réalistes souvent engagés par rapport à une question sociétale, les textes liés à l'Histoire individuelle ou collective qui relève du devoir de mémoire ou du témoignage, les textes d'aventure et/ou initiatiques et enfin les inclassables – ceux qui gênent souvent les prescripteurs comme par exemple ceux de Melvin Burgess. Un constat s'impose : la littérature de jeunesse / pour ados se décline comme la littérature tout court. Des œuvres qui se complètent pour former une culture, un patrimoine propre, mais qui aussi s'opposent pour permettre de poser des étalons de valeur.

### Enseigner la littérature au collège et au lycée : Quelques aspects d'une pratique quotidienne / M. Anselmo, pp. 51-56

Cette obligation porte en elle une gageure : transformer la lecture prescrite en lecture plaisir. Un tour de force avec ses heurs et malheurs. Pourquoi s'y engager ? Certes pour une raison culturelle mais aussi pour parcourir avec eux les chemins de la réflexion et de la pensée. Comment interpréter les textes, comment mener une réflexion à partir de ses lec-

tures avec en point de mire les grandes questions éthiques évoquées par les « grands » écrivains dans leurs textes qu'ils n'aborderaient – sans doute – pas sans ce médiateur qu'est le professeur de français. Il y a bien un apprentissage singulier, revendiqué et défendu.

**Les bibliothèques pour adolescents en Russie : Genèse / V. Vasil'evna Il'ina, pp. 57-60**

Elles existent depuis longtemps dans le cadre de l'encadrement des jeunes. Elles témoignent des positions idéologiques dominantes et en sont les garants jusqu'aux années '90. Elles sont victimes – comme l'ensemble des appareils de l'État – d'une profonde crise structurelle. Quelques-unes s'en sortent et trouvent budgets et appuis mais cela tient souvent à leur personnel directeur plutôt qu'aux pouvoirs publics responsables. L'État a bien conscience de l'importance de la question dans son « Projet Culture en Russie 2001-2005 » qui préconise leur modernisation. D'autres niveaux politiques s'engagent sur la même voie. Reste à savoir si ce ne sont pas là que vœux pieux.

**L'adolescent, cet inconnu / M.-N. George, pp. 61-67**

Retour sur l'incontournable problème de la présence des adolescents en bibliothèque comme lecteurs, utilisateurs ou iconoclastes ! Premier constat, l'adolescent souffre d'un manque de reconnaissance en tant que lecteur spécifique entre section jeunesse – les « petits » et section adultes – les « grands » : comment faire sans tomber dans la marginalisation ? Les enquêtes sont quasi inexistantes pour les cerner et évaluer leurs besoins et donc il y a peu de réflexions globales sur cette question. Pourtant de nombreux professionnels du livre travaillent pour eux : les collections abondent et les bibliographies pullulent mais sont-elles en harmonie avec eux ? Et que dire des activités d'animations ciblées pour ce public particulier ? La solution ne semble guère venir des partenariats avec les écoles où la confusion règne entre cours de français et lecture plaisir : les objectifs des profs et des bibliothécaires se rencontrent-ils ? Rien n'est moins sûr. Et pour finir, évocation de la violence et de l'incivilité dans ce dernier lieu de réunion gratuit pour des ados en peine d'en trouver d'autres. Beaucoup de questions pour arriver à une conclusion – une mission ? – sur la nécessité de les orienter vers la création, vers la conscience d'un citoyen concerné par la cité dont il est un membre. En clair, les professionnels auraient intérêt à revoir leurs objectifs et à tenter d'y consacrer les moyens humains et financiers comme ils le font pour d'autres publics.

En illustration, deux exemples : la bibliothèque de Bron (France) avec ses ateliers d'écriture avec auteur, ateliers de




poésie avec calligraphie et mise en voix et atelier bande dessinée. Autre continent – autres moyens ! – l'espace jeunesse de la bibliothèque publique de Los Angeles Teen'Scape, un espace réservé aux 12-18 ans avec une cyber zone (19 postes), un coin salon avec fauteuils et canapés pour écouter de la musique ou regarder la télé et une collection multimédia de 30.000 titres.

**Un service éducatif à la bibliothèque : L'exemple de Châlons-en-Champagne / F. Bérard, pp. 68-72**

Les services éducatifs fonctionnent dans un cadre réglementaire sur le partenariat entre les établissements éducatifs et les établissements culturels : les bibliothèques, les archives et les musées. Il s'agit d'établir un pont entre les ressources patrimoniales de ces établissements et leurs exploitations à des fins pédagogiques par les écoles avoisinantes. La bibliothèque de Châlons possède un riche patrimoine et a prévu dans ce cadre particulier des aménagements matériels et organisationnels pour répondre à ce partenariat : lieux de travail, personnel adéquat, animations ciblées etc.

**À propos de**

**Contrats de lecture : Une expérience de prêt de livres électroniques en bibliothèques / C. Bélisle et Ch. Ducharme, pp. 74-86**

Description quasi exhaustive d'une enquête soigneusement pensée et menée. Ses objectifs sont doubles : sociocognitifs et technico-économiques. Il s'agissait d'évaluer les nouvelles pratiques de lecture suscitées par le livre électronique (contenant plusieurs livres numériques) et de cibler l'information à renvoyer aux producteurs (concepteurs, éditeurs...) de ce nouveau média. Parmi les conclusions, on retiendra qu'il s'intègre d'autant mieux qu'il présente les mêmes caractères de visibilité que le livre papier auquel il se substitue et qu'il fait l'objet du même type de contrat (prêt avec conditions explicites) avec la bibliothèque. Par contre, l'ergonomie du système pourrait être améliorée et les éditeurs devraient rendre leur offre plus diversifiée et alléchante pour le lecteur.  C.S.

**BIBLIOTHÈQUE(S), n° 10, août 2003**

**Dossier Livre d'artiste**

**Qu'est-ce qu'un livre d'artiste / J.-F. Jacques, O. Chhun, pp. 10-12**

Tour de la question afin d'offrir des repères sur cette typologie de créations situées en marge de la grande production des livres. En dépit de leur richesse, elles restent



méconnues du grand public. Défini simplement comme le résultat des échanges entre un poète et un artiste, à l'initiative d'un éditeur, ce type de livre est sans conteste un livre précieux, luxueux. Déjà ancienne, la pratique du livre d'artiste remonte au XIX<sup>e</sup> siècle, qui vit la parution du livre « Le fleuve », né du travail du poète Charles Cros et du peintre Edouard Manet.

Le livre d'artiste est souvent associé à la notion de bibliophilie contemporaine. Qu'il ressemble à un livre d'édition courante, qu'il se distingue par sa reliure particulière (étui, boîte, coffret), le livre d'artiste « affirme sans cesse son autonomie créatrice, ses possibilités infinies de questionnement, son indépendance éditoriale ».

### Quelle mission pour les bibliothèques ?

Questionnement sur la place de la bibliophilie contemporaine dans les bibliothèques publiques qui n'ont pas nécessairement pour vocation la constitution d'un fonds patrimonial. Fonctionnelles, tournées prioritairement vers l'univers de l'information et de la formation, les bibliothèques sont moins prédisposées à accueillir et à faire connaître la création contemporaine, car mettre en place une collection de bibliophilie contemporaine au sein d'une bibliothèque publique s'avère une entreprise difficile. Cela implique un investissement financier important, des acquisitions régulières de qualité, de la rigueur et de la continuité dans la politique d'acquisition. En même temps, la valorisation d'un tel fonds est essentielle. On doit trouver les moyens d'une politique d'animation active : expositions, rencontres, petits salons.

### Des livres précieux pour chacun / N. Godonou, pp. 14-15

Depuis 1991, les bibliothécaires de la médiathèque de Roubaix pratiquent le prêt des livres d'artistes, des textes contemporains, principalement poétiques, illustrés

d'œuvres originales et publiés avec soin, ce qui permet de promouvoir à la fois une production littéraire récente souvent méconnue du public et la production d'artistes contemporains. Ceci implique la mise en place d'un espace pour la création contemporaine, accompagnée d'une pédagogie douce, destinée à lutter contre le non-respect ou la destruction du livre.

### 15000 volumes à la réserve des livres rares / M.-F. Quignard pp. 16-18

Il s'agit de la réserve des livres rares de la BnF, département à vocation encyclopédique qui détient l'un des plus importants fonds au monde. La collection s'est constituée grâce au dépôt légal, aux acquisitions et aux dons. On s'enorgueillit de posséder un remarquable échantillonnage des plus beaux livres étrangers venant des États-Unis, des Pays-Bas, d'Allemagne, d'Angleterre, afin d'avoir une vision élargie de la création mondiale et d'y situer la production française.

### L'alchimie de la création : Michel Butor et Joël Leick, pp. 20-24

Représentant de marque du nouveau roman, grand poète, Michel Butor réalise depuis 1994 des livres manuscrits avec un jeune peintre, photographe et écrivain à son tour, Joël Leick. Interviewés par Virginie Kremp, les deux artistes se communiquent et communiquent leur manière de créer ensemble leurs livres. La modestie et la confiance réciproque sont indispensables pour la création de ces livres à deux voix.

### Le livre de dialogue à la bibliothèque littéraire Jacques-Doucet / Y. Peyré, pp. 25-28

L'auteur de l'article, écrivain et directeur de la Bibliothèque littéraire Jacques-Doucet, évoque l'histoire de ce haut lieu du patrimoine et de la recherche, créé à Paris au début du XIX<sup>e</sup> siècle, rassemblant tous les documents ayant trait à la modernité littéraire d'expression française : manuscrits, livres, revues, photographies, dessins, œuvres d'art, etc. Yves Peyré appelle les livres d'artiste « livres de dialogue », car ils représentent un nouveau mode de l'invention tant littéraire, plastique que livresque.

### Issy célèbre la bibliophilie / J.-P. Thomas, pp. 30-31

Dès son ouverture, en 1994, la médiathèque d'Issy-les-Moulineaux a choisi d'orienter une partie importante de ses acquisitions autour de livres nés de la collaboration entre un artiste, un écrivain et un éditeur. A l'heure actuelle, les 464 titres acquis font l'objet des manifestations et expositions régulières, accompagnées de l'édition des bibliographies et des catalogues. La volonté de promotion et de valorisation de l'édition de bibliophilie contemporaine y est manifeste.

Vous avez dit livre d'artiste ou artist's book ?  
/ M.-C. Miessner, pp. 36-38

Présentation du fonds des livres d'artistes du département d'estampes de la BnF, dénombrant presque 3000 documents représentatifs pour la production européenne et nord-américaine des années '60-'70. L'auteur de l'article lance une invitation à la création de nouvelles collections de livres d'artistes à travers la France : selon Marie-Cécile Miessner, les rayonnages des bibliothèques leur conviennent mieux que les cimaises des musées.

Comment Lyon enrichit ses collections  
/ F. Lonardonì, pp. 40-42

À la BM de Lyon la collection d'art contemporain intègre, à part le fonds de photographies humanistes repris de la Fondation nationale de la photographie, des livres illustrés et des livres d'artistes. Portés par un désir d'ouverture vers des ouvrages contemporains éloignés de la bibliophilie traditionnelle, les bibliothécaires ont inclus dans les collections des livres et des estampes appartenant à Robert Filliou, important représentant français du mouvement Fluxus.

Des livres pour enfants faits par des artistes /  
E. Lortic, pp. 43-45

L'enthousiaste Elisabeth Lortic de l'association Les trois ourses sonde l'univers des livres d'artistes pour enfants, « des livres singuliers, sans distinction ni notion d'âge ». En papier, en carton, en tissu, en cagette, en papier calque, mélangeant les formes, les couleurs, les images, en respectant une unique règle : « pas de règle », des ouvrages artistiques plus anciens ou plus récents sont soigneusement conservés chez Les trois ourses et à son pendant italien, Opla (Oasis pour les livres artistiques). Plusieurs fois par an, des animations et des ateliers avec des artistes y sont organisés.

Actualités de l'ABF

Nous vous signalons la publication du Code de déontologie du bibliothécaire, adopté lors du conseil national de l'Association des bibliothécaires français, le 23 mars 2003. Rédigé par des confrères de l'Hexagone, ce code se remarque par son degré d'applicabilité universelle. Les bibliothécaires belges peuvent s'y référer sans aucune réserve. ✍ G.G.

**Documentaliste - Sciences de l'information, n° 4-5 octobre 2003**

Dans ce numéro, on retiendra un entretien avec Éric Sutter sur les acteurs du management de l'information. Il redéfinit la place des partenaires dans le cursus de l'infor-



mation pour sa mise à disposition. Il prône une vue plus globale que celle de la « gestion » de l'information. ✍ C.S.

**Documentation et bibliothèques, vol. 48, n° 3, juillet-septembre 2002**

Eloge du livre à l'âge du numérique / H. Fischer, pp. 69-70

C'est plus qu'un éloge, c'est une apologie du livre que nous avons dans l'article de H. Fischer qui soutient, avec beaucoup de force de conviction, qu'à l'âge du numérique, le livre n'est nullement un objet au charme archaïque, progressivement relégué dans l'oubli. Au contraire, merveille ergonomique et technique, il perdure et conserve plus sûrement la mémoire collective des sociétés humaines que toutes les technologies numériques ultrasophistiquées de nos jours. Certes, les avancées technologiques font que les ordinateurs se multiplient, mais la production des livres est exponentielle et ils se consomment plus que jamais.

L'édition électronique : rôles des médiateurs et nouveaux rapports au savoir / P. Le Loarer, pp. 71-80

L'écrit est devenu, de manière potentielle, accessible à tous, grâce aux nouvelles techniques de communication et d'information. Les mutations enregistrées au niveau de l'édition, de même que dans la sphère des pratiques de lecture par l'intermédiaire des livres et revues électroniques provoquent de nouveaux clivages, de nouvelles contraintes. Dans ce contexte, le monde éditorial se voit obligé de repenser les fonctions de production et de commercialisation. De leur côté, les auteurs doivent tenir compte des transformations intervenues au niveau de la diffusion de leurs œuvres, de la communication avec les lecteurs et même se laisser inciter par les nouvelles formes de création numérique. Enfin, les bibliothèques et les centres de documentation bénéficient de possibilités agrandies de per-

mettre l'accès du public à leurs fonds. Devant la crainte d'une marchandisation de tout le secteur de l'éducation et de la culture, d'une inégalité d'accès au réseau traduite par des différences au niveau d'infrastructures de télécommunication, d'équipement en micro-ordinateurs, il convient de souligner le rôle fondamental des bibliothèques dans l'« alphabétisation numérique », dans la diminution de l'« illettrisme informatique ».




### Les livres électroniques dans le milieu universitaire : formes et usages / Z. Gharbi, G. Deschatelets, pp. 83-97

Les auteurs examinent les formes des livres électroniques et l'usage qui leur est donné en milieu universitaire. Ainsi, on fait la distinction entre les contenus lus au moyen des appareils de lecture dédiés (ALD) et les contenus consultés à l'aide d'un ordinateur personnel doué d'une interface de lecture dédiée, les livres numériques pour ordinateurs personnels (LNOP). Nombreuses universités américaines mettent en circulation des ALD ou fournissent des contenus numériques pour les LNOP. Z. Gharbi en fait le tour, en présentant également les projets universitaires d'évaluation et d'expérimentation des livres électroniques. En fin d'article, les résultats d'une enquête menée dans les bibliothèques universitaires du Québec, visant à mesurer le degré d'implication des bibliothèques, l'importance de leurs fonds de livres électroniques, les domaines scientifiques couverts et les réactions des utilisateurs (étudiants, enseignants, personnel des bibliothèques).

### Production et diffusion de livrels : une expérimentation en milieu universitaire / I. Spina, pp. 101-106

Présentation détaillée et approfondie d'une expérimentation organisée par le Groupe interuniversitaire pour l'édition numérique du Canada, dont le principal objectif était l'analyse des possibilités de production et de diffusion de livrels avec les technologies disponibles. Compte tenu de la multitude de termes français et anglais pour désigner le même objet (e-book, hibouc, electronic book, livrel, livre électronique, livre numérique, livre virtuel), il convient de reconnaître la difficulté de lui donner une définition juste, qui réussisse à englober l'ensemble de la réalité technique rattachée au livrel, c'est-à-dire le support de lecture, le logiciel de lecture, le format et le contenu numérisé. On prend conscience de certaines imperfections au niveau de supports de lecture, mais on remarque le souci d'établir des normes pour l'édition numérique par un organisme de normalisation composé d'entreprises telles Microsoft, Adobe, OverDrive (OeBF). On reconnaît que les possibilités du

numérique sont sous-exploitées à présent, que le marché est jeune et instable, mais l'avenir s'annonce prometteur, à condition d'une parfaite connaissance des besoins réels des usagers potentiels.  G.G.

### Documentation et bibliothèques, vol. 48, n°4, octobre-décembre 2002

#### L'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information (EBSI) de l'Université de Montréal 1961-2003 : quatre décennies de formation des spécialistes de l'information au Québec et au Canada français/ M. Lajeunesse, pp. 125-135

Cette école est une référence en formation dans tout le monde francophone et même au-delà. Son parcours exemplaire est donc bien intéressant à suivre, des années soixante où elle devient école de bibliothéconomie attachée à l'université sans en faire partie à aujourd'hui où son intégration est complète. Elle propose maintenant des spécialisations, au niveau de la maîtrise en archivistique, bibliothéconomie, gestion de l'information et gestion stratégique de l'information et dans les domaines liés à Internet. Enfin, elle vient de mettre sur pied un programme de doctorat pour former à la recherche, aux développements des disciplines et de leurs corpus. Elle peut aussi s'enorgueillir d'être une école de référence et elle accueille régulièrement des étudiants étrangers en formation.



#### Marcel Proust ou l'écriture Web ? Essai sur le style, l'homme et les bibliothèques à l'ère et au vif de l'information/ P. Marchand, pp. 137-152


Marcel Proust n'est somme toute qu'un prétexte pour parler de style et pour mener une réflexion heuristique sur la bibliothéconomie dans ses procédés et techniques passés

au crible des sciences cognitives. Un éclairage sur le fonctionnement de l'esprit humain dans la tâche essentielle de la transmission de l'information. Intéressant mais le propos relève d'un haut niveau intellectuel.

#### Nouveaux horizons en indexation automatique des monographies/ L. Da Sylva, pp. 155-167

Nombre de textes d'aujourd'hui sont électroniques, il est donc de plus en plus intéressant d'envisager leur indexation automatique. Cette indexation est dite « microscopique » : elle tend à l'exhaustivité dans le rendu des sujets et suscite donc un très grand nombre de termes d'entrée. Son objectif est de construire un index constitué d'entrées structurées référençant un passage pertinent du texte considéré. Elle est à l'opposé de l'indexation macroscopique généralement pratiquée qui, elle, tend à la globalisation /généralisation du sujet représenté par quelques termes. L'auteur nous donne l'état de la question tant dans la recherche que dans les logiciels actuellement disponibles. Aucun d'entre eux ne répond aux besoins spécifiques décrits ici, mais des apports intéressants dans la recherche sont à trouver du côté du traitement automatique des langues (traduction automatique), de l'extraction d'information ou de la condensation automatiques. Mais il s'agit de rester lucide quant à l'utilité relative des outils à créer.

#### La formation documentaire dans les bibliothèques collégiales : état de la question et enquête/ D. Marquis, pp. 169-172

L'enquête fut menée dans 44 collèges afin de déterminer le degré de compétence des professeurs et élèves dans ce domaine par rapport aux objectifs pédagogiques et méthodologiques et de déterminer quelle formation leur avait été donnée dans cette matière - par exemple sous forme d'atelier - et par qui. Elle met en évidence la nécessité aujourd'hui de faire la différence entre la capacité de trouver de l'information et la compétence pour la traiter : deux opérations distinctes qui demandent des apprentissages différenciés.  C.S.

### IFLA Journal<sup>2</sup>, n°1, 2003

Ce numéro est consacré aux interventions ou pré-interventions de la 68<sup>e</sup> Conférence annuelle de l'IFLA à Glasgow en 2002.

#### Pensées provocatrices d'une nouvelle génération de bibliothécaires / Natalie Blanchard, pp. 15-17

L'auteur pose l'étonnante question de la transmission des savoir-faire, connaissances et compétences aux jeunes générations de bibliothécaires dans un monde profession-

2 Nous avons choisi de vous donner les titres en français alors que les articles sauf mention contraire sont en anglais.



nel anglo-saxon (Australie et Etats-Unis notamment) majoritairement représentée par les 40 ans et plus où la relève ne serait pas assurée.

#### Éducation professionnelle continue pour la société de l'information / Laurel A. Clyde, pp. 18-23

Résultats de la pré-conférence sur la formation continue sous forme d'ateliers où furent discutés les sujets suivants : la formation des futurs dirigeants de bibliothèques, le développement de la littérature d'information et sa maîtrise, la formation à distance via le web et les exigences de qualité de la formation continue.

#### Perdre de vue l'enfant-lecteur / Anne Fine, pp. 24-32

Superbe réflexion d'Anne Fine, une des meilleures auteures contemporaines de livres pour les jeunes. Elle s'interroge sur les conditions qui leur sont offertes dans les bibliothèques publiques. Il lui semble qu'on y contrecarre leur goût ou leur envie de lire par des règlements et des usages dépassés. D'autre part, elle reconnaît l'importance du rôle patrimonial de ces mêmes institutions grâce auxquelles elle trouve maintes sources d'inspiration. Elle souligne combien aujourd'hui l'enjeu de la lecture passe par les nouvelles technologies mais pour y trouver le vrai plaisir de lire : celui qui construit la personnalité et enchante l'esprit.

Les autres sujets évoqués portent sur : « Les femmes et la société de l'information : obstacles et participation » ; « La notion de base de notice » ; « La coopération dans la conservation et le projet NEWSPLAN » ; l'« Héritage à travers l'histoire orale et les images d'archives » et, en espagnol, « Les bibliothèques de Comfenalco-Medellin et leur rôle dans la formation du lecteur » qui évoque la difficile situation des bibliothèques publiques dans cette ville de Colombie en proie à l'anarchie.

## Lectures, la revue des bibliothèques, n° 132, septembre-octobre 2003

L'Éditorial de Martine Garsou trace en quelques lignes générales l'actualité littéraire et de la lecture publique en Communauté française : l'attribution du Prix de la traduction littéraire 2003 à Laura Fransin Guarino pour la traduction italienne des œuvres de Georges Simenon, le lancement du nouveau site Internet de la Lecture publique, les




quelques 600 manifestations organisées par les bibliothécaires, libraires, éditeurs, animateurs culturels dans le cadre de la Fureur de Lire automnale.

Dans la rubrique **Bibliothèque au quotidien** Olivier Mahy nous fait découvrir en primeur le site [www.bibliothèques.be](http://www.bibliothèques.be). Analyse critique de deux ouvrages capitales pour les gens du métier dans la rubrique **Bibliothèque du bibliothécaire**. Il s'agit de « Techniques documentaires au fil de l'histoire : 1950-2000 » par Jacques Chaumier et la seconde édition pour « Le catalogage : méthode et pratiques, tome II » sous la direction de Marie-Renée Cazabon.

Jolie mise en texte de la présentation de la bibliothèque de Florenville dans la rubrique **Bibliothèque de chez nous !** La signataire de l'article Barbara Holt articule les différents aspects de riches activités déroulées au sein de sa bibliothèque autour de réflexions poétiques et philosophiques d'un lecteur bibliophile. Dans la même rubrique Marie-Angèle Dehaye nous met au courant des changements intervenus dans le paysage de la lecture publique à Bruxelles. Des bibliothèques importantes de l'aggloméra-

tion bruxelloise subissent des rénovations, des réaménagements ou des agrandissements qui témoignent de l'intérêt et de l'effort consenti par les pouvoirs organisateurs. C'est les cas des bibliothèques des communes d'Anderlecht, d'Évère, de Berchem-Sainte-Agathe, d'Etterbeek, de Saint-Josse, d'Uccle, de Watermael-Boitsfort et de Laeken.

La rubrique **Bibliothèque d'ailleurs** contient deux articles d'un intérêt particulier. La réalité bibliothéconomique finnoise est dévoilée à grand jour, permettant de comprendre comment ce pays nordique a réussi à se placer le premier dans le top européen de la lecture publique. Dans son article Barbro Wigell-Ryynanen explique que la société de l'information est devenue un projet d'identité en Finlande. La qualité des services pour la culture, pour le développement personnel, pour l'apprentissage permanent est la même pour des citoyens habitant Helsinki ou un village en Laponie du Nord. La législation des bibliothèques traite des services et non des institutions. L'État est hautement impliqué dans l'essor de la lecture publique : la stratégie 2010 des bibliothèques publiques en Finlande fait partie intégrante de la déclaration gouvernementale. Les bibliothèques d'aujourd'hui ne sont pas délimitées par leurs murs, elles appartiennent à un réseau national et global. On vise le développement des bibliothèques hybrides, offrant des publications, des services de manière traditionnelle, mais aussi virtuelle, la coopération entre bibliothèques de tout genre, grâce à une administration publique commune pour toutes les catégories des bibliothèques. Dans un pays qui compte 430 communes on dénombre 936 bibliothèques et 202 bibliobus. La bibliothèque publique représente le service culturel le plus fréquemment utilisé (taux de fréquentation de 80%). L'explication à cet engouement des Finlandais pour la littérature autant que pour les technologies nouvelles se trouverait dans l'histoire « courte et fragile » de ce pays septentrional européen, dont la langue, les écrivains et les livres intègrent un patrimoine essentiel issu au XIX<sup>e</sup> siècle, à l'époque du réveil national.

On découvre plus loin, avec la même curiosité intellectuelle, la présentation des activités des associations de bibliothécaires finnois, dans un article signé par Sinikka Sipilä. En Finlande, 5000 professionnels travaillent dans le secteur des bibliothèques et de l'information. Ils sont regroupés dans des associations qui ont chacune une mission déterminée et un groupe cible.  G.G.

### PETIT RAPPEL

Si vous voulez annoncer vos manifestations pour avril, mai et juin, envoyez les informations à la rédaction. Merci d'avance.

### ANNONCE

La Bibliothèque publique centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale est sur Internet : <http://www.bibcentrale-bxl.be>

# Règlement de la bibliothèque professionnelle

## ● Horaire

La Bibliothèque professionnelle de la Bibliothèque Centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale est ouverte

*Lundi, mardi : de 14h à 17h30*

*Mercredi, jeudi et vendredi : de 10h. à 12h. et de 14h à 17h30*

*ou sur rendez-vous. Tél. : 02/548.26.10*

## ● Inscription

- La bibliothèque est accessible à tous les bibliothécaires de la Région de Bruxelles-Capitale
- L'inscription se fait sur présentation de la carte d'identité et elle est gratuite.
- Tout changement d'adresse doit être signalé par les lecteurs.

## ● Prêt

- Le prêt des ouvrages est gratuit.
- Il est consenti pour une durée de 14 jours.

- La durée d'un prêt peut être prolongée pour une nouvelle durée de 14 jours. Le lecteur peut emprunter 3 ouvrages maximum.
- Tout ouvrage peut être réservé : il sera à la disposition du lecteur pour une durée de 10 jours ouvrables.
- Certains ouvrages sont à consulter sur place.
- Les revues et périodiques ne peuvent être empruntés. Une photocopieuse est à la disposition des lecteurs.

## ● Rappels

- Un rappel sera envoyé au lecteur après 2 semaines de retard.
- Pour éviter cette procédure, le lecteur veillera à restituer les ouvrages dans les délais fixés.

## ● Préservation de la collection

- Tout ouvrage perdu ou endommagé sera remplacé aux frais du lecteur.

### **BIBLIOTHÈQUES EN CAPITALE**

*Bulletin d'information trimestriel*

**Bibliothèque publique Centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale**

Rue des Riches Claires, 24 1000 Bruxelles • Tél. : 02/548.26.10 - Fax : 02/548.26.48 • Courriel : chantal.stanescu@brunette.brucitybe

COMITÉ DE RÉDACTION : Anne Beaujean - Cécile Compère - Marie-Angèle Dehaye - Anne-Françoise Fleury - Gabriela Goga - Marie-Christine Jadot - Philippe Malfait - Bernadette Pêtre

RÉDACTEUR EN CHEF : Chantal Stanescu

GRAPHISME : Duc Ho Minh

ÉDITEUR RESPONSABLE : Marie-Angèle Dehaye

ABONNEMENT ANNUEL : 20 € (Belgique) – 25 € (étranger)



BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE CENTRALE  
POUR LA REGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE

